

1.Опис пошиљке / Description of consignment / Описание поставки	1.5 Број сертификата / Certificate No. / Сертификат № _____
1.1 Назив и адреса пошиљаоца: / Name and address of consignor / Назив и адрес грузоотправителя:	 Ветеринарски сертификат за извоз у Републику Србију желатина и/или колагена за исхрану људи Veterinary certificate for export to the Republic of Serbia of gelatin and/or collagen for human consumption Ветеринарный сертификат на экспортируемые в Республику Сербия желатина и/или коллагена для потребления человеком
1.2 Назив и адреса примаоца: / Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	
1.3 Врста превоза: / Means of transport: / Транспорт: (број вагона, аутомобила, контејнера, лета авиона, назив брода / the number of the wagon, car, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)	
1.4 Земља транзита: / Country of transit: / Страна(ы) транзита:	1.6 Земља порекла робе: / Country of origin: / Страна происхождения товара: _____ 1.7 Земља која је издала уверење: / Country betray certificate: / Страна выдавшая сертификат: _____ 1.8 Надлежни орган Руске Федерације: / Competent authority in the Russian Federation: / Компетентное ведомство Российской Федерации: _____ 1.9 Установа из Руске Федерације која је издала уверење: / Competent issuing authority in the Russian Federation: / Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат: _____ 1.10 Место преласка робе преко царинске границе: / Point of crossing the border: / Пункт пропуска товаров через таможенную границу: _____
2. Идентификација производа: / Identification of products: / Идентификация товара: 2.1 Врста робе : / Type of goods : / Наименование товара: _____ 2.2 Датум производње робе: / Date of production: / Дата выработки товара: _____ 2.3 Паковање : / Package: / Упаковка: _____ 2.4 Број места: / Number of packages: / Количество мест: _____ 2.5 Тежина нето (кг): / Net weight (kg): / Вес нетто (кг): _____ 2.6 Број пломбе: / Seal number: / Номер пломбы: _____ 2.7 Етикета: / Identification mark: / Маркировка: _____ 2.8 Услови складиштења и транспорта: / Conditions of storage and transport: / Условия хранения и перевозки: _____	
3. Порекло производа: / Origin of the products: / Происхождение товара: 3.1 Назив, регистрациони број и адреса објекта: / Name, registration number and address of establishment: / Название, регистрационный номер и адрес предприятия: _____ 3.2 Административно-територијална јединица: / Administrative-territorial unit: / Административно-территориальная единица: _____	

Србија

Руска Федерација

4. Здравствено уверење о безбедности производа: / Health certificate for product safety: / Свидетельство о пригодности товара в пищу:

Ја доле потписани овлашћени државни/званични ветеринар потврђујем следеће: / I, the undersigned official veterinarian, declare that: / Я ниже подписавший государственный/ официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Сертификат је издат на основу следећих до-експортних сертификата (у случају да постоји више од два до-експортна сертификата треба приложити списак)⁽¹⁾: /

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)⁽¹⁾: /

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)⁽¹⁾:

Датум Date Дата	Број Number Номер	Земља порекла Country of origin Страна происхождения	Административна територија Administrative territory Административная территория	Регистрациони број објекта Approval number of the establishment Регистрационный номер предприятия	Врста и количина (тежина нетто) робе Name and quantity (net weight) of the product Вид и количество (вес нетто) товара

4.1 Сировине од којих је произведен желатин и/или колаген су добијене прерадом и потичу од клинички здравих животиња, које су заклане на кланицама одобреним за извоз од стране надлежне ветеринарске службе Руске Федерације и које се налазе под њеном контролом. / Raw materials from which gelatin and/or collagen is manufactured are obtained from clinically healthy animals slaughtered in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the Russian Federation for supplying their production for export and operating under its supervision. / Сырьё, из которого произведен желатин и/или колаген, получено от клинически здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях, утвержденных компетентной ветеринарной службы Российской Федерации о поставке продукции на экспорт и находящихся под её контролем.

4.2 Сировина је прошла ветеринарску контролу и погодна је за производњу желатина и/или колагена који се употребљава за исхрану људи. / Raw materials have been subjected to veterinary inspection and are fit for the production of gelatine and/or collagen for human consumption. / Сырьё подвергается ветеринарному контролю и пригодны для производства желатина и/или коллагена для потребления человеком.

4.3 Желатин и/или колаген потиче из објекта који нису под забраном у погледу заразних болести. / Gelatine and/or collagen originate from processing plants not under restrictions with regard to contagious diseases. / Желатин и/или колаген поставляются с предприятий на которые не введены ограничения по заразным болезням. /

4.4 ²[Желатин и/или колаген је добијен од кожа и/или костију (искључујући кости преживара)]. / ²[Gelatine and/or collagen are prepared from hides, skins and/or bones (excluding bones of ruminant animals)]. / ²[Желатин и/или колаген, произведен из шкур, кожи и/или костей (за исключением костей жвачных)].

И/или - And/or - и/или

²[Желатин и/или колаген је добијен од костију преживара, специфични ризични материјал (СРМ-а) је уклоњен и кости су подвргнуте обради у складу са препорукама Здравственог кода за копнене животиње ОИЕ-а.]

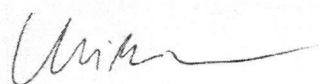
²[If gelatin and/or collagen are prepared from ruminant bones, specified risk materials (SRM) were removed, and bones were treated according to OIE Code recommendations.] / ²[Если желатин и/или колаген произведён из костей жвачных животных материалы специфического риска (SRM) были удалены и кости подверглись обработке в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных МЭБ.]

4.5 Микробиолошке, хемијско-токсиколошке карактеристике производа одговарају важећим ветеринарским и санитарним нормама и условима Републике Србије.

Microbiological and chemical-toxicological characteristics of the product correspond to the veterinary and sanitary requirements of the Republic of Serbia. / Микробиологические, химико-токсикологические характеристики продукта соответствуют действующим в Республике Сербия ветеринарным и санитарным правилам и требованиям.

4.6 Амбалажа и материјал за паковање намењени су за једнократну употребу и одговарају хигијенским захтевима Републике Србије. / Containers and packing material are disposable and fulfill sanitary requirements of the Republic of Serbia. /

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Республики Сербия.





4.7 Транспортна средства су третирана и припремљена у складу с важећим правилима Руске Федерације./

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules of the Russian Federation./

Транспортно средство обрађено и припремљено у складу с правилима, пријетим у Руској Федерацији.

Сачињено у/ Done at / Совершено в _____ Дана/ On / Дата _____

Место/ Place/ Место _____

Званични печат / Official stamp/ Печат: _____

Потпис државног/званичног ветеринара

Signature of state/official veterinarian

Подпис государственного/официального ветеринарного врача

Име и функција штампаним словима

Name and position in capital letters

Ф.И.О. и должность

Боја потписа и печата се мора разликовати од боје штампаног текста./
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./
Подпис и печат должны отличаться цветом от бланка.

² У случају да није применљиво, прекрзати и потврдити печатом и потписом./

² If not applicable, cross out and confirm by signature and stamp/

² Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

Deputy Head of the Federal Service for
Veterinary and Phytosanitary Surveillance

Dr. Konstantin A. Savenkov

Chief Veterinary Officer / Acting Director
Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management
Veterinary Directorate

Emina Milakara